

Transcriptions of Fragments of Readings
in Two Dialects
of
American English

done
collectively
by
Norman A. McQuown
Margaret Zabor
and
Nancy Panagiotou
in the Winter Quarter 1977

Magnetic tape copies of the readings available from the
University of Chicago Language Laboratory

MICROFILM COLLECTION
OF
MANUSCRIPTS
ON
CULTURAL ANTHROPOLOGY

No. 144
Series XXVI

University of Chicago Library
Chicago, Illinois
April, 1977

TRANSCRIPTION # 1 *

PARA-LANGUAGE

(overbreathing)

CC-

- 60 -



十

三

6

PHONETICS

Every well then picked and canned berries

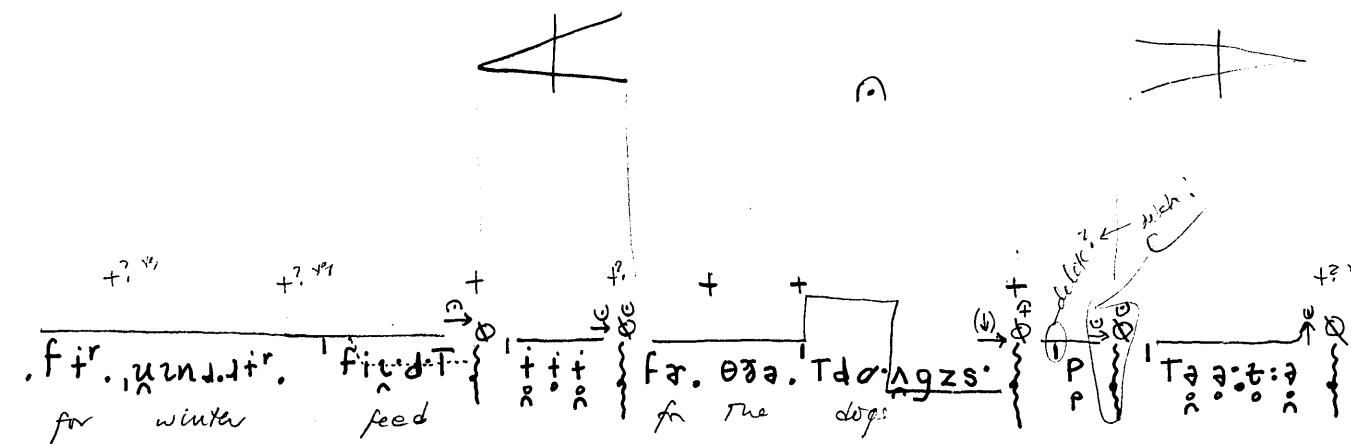
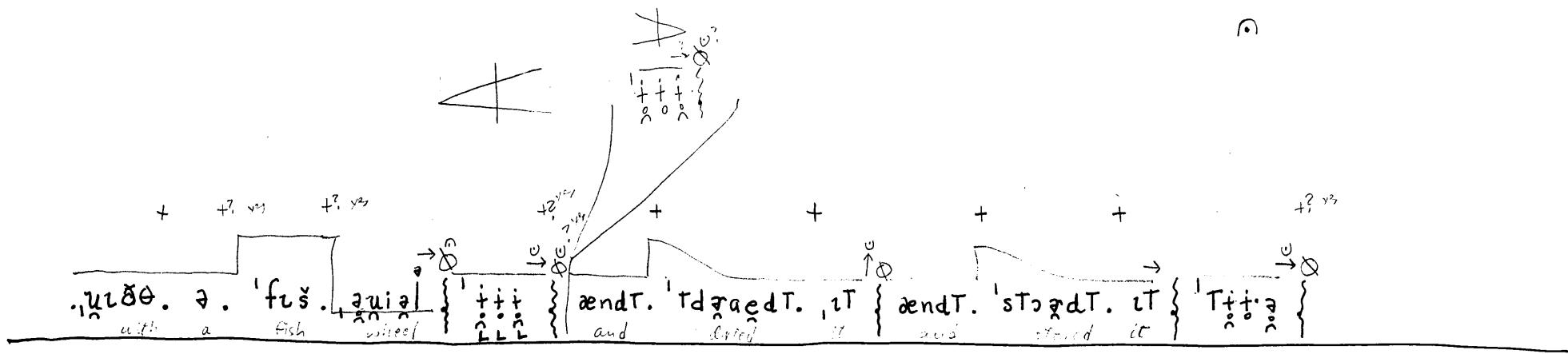
PARA-LANGUAGE



13

PHONETICS

*N.A.M. reading a story



and gives
"all the following's)
etc., etc., were made.

•^ə_ʌen. θə. fəl̩. fəz̩. ʌp., k̩t̩m: { m m m { m m m { θə. kət. t̩es: { fəm. θə. ərv. v̩r. } when the tall frequency } they are low }

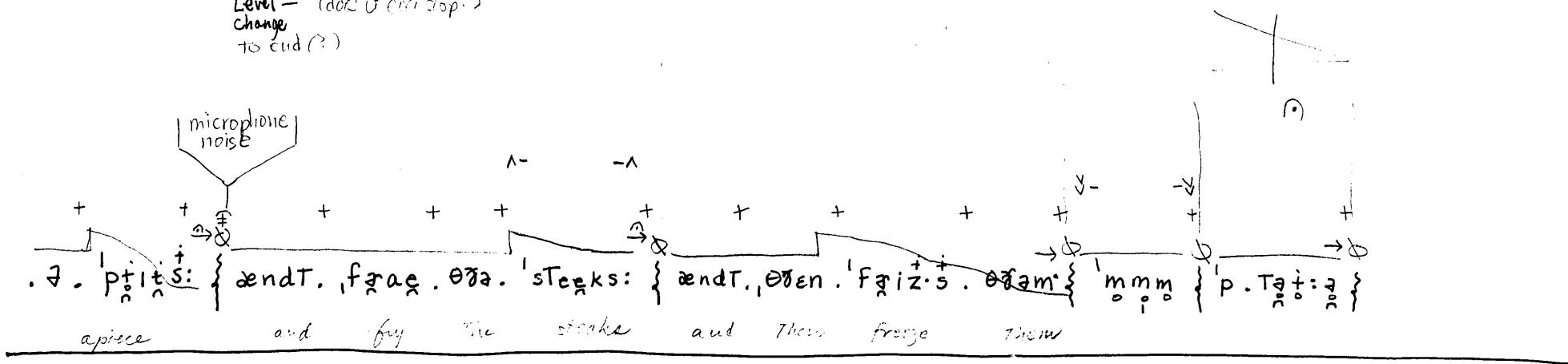
(assumed exhalation?) ✓

A phonetic diagram illustrating the vocal tract's position for different vowels in the sentence "They would kill a moose". The diagram shows a series of '+' and '-' signs along a horizontal axis, representing degrees of opening/closing. Above the axis, a vertical line with a bracket indicates the degree of opening. Below the axis, a horizontal line with a bracket indicates the degree of closing. The vowel sounds are labeled as follows:

- æ and T. /ə/ (near +)
- sTɔ:g:dT. /ɪ/ (near +)
- ,zT /ə/ (near +)
- { in. /ə/ (near +)
- θʒi. /ɛ/ (near +)
- 'a:gs. /ə/ (near +)
- ,u:li. /ə/ (near +)
- { 'a:t:a /ə/ (near +)
- θe. /ə/ (near +)
- u:vdT. /ə/ (near +)
- ,kɪ:l. /ə/ (near +)
- a. /ə/ (near +)
- 'mu:vs /ə/ (near +)

The diagram shows the vocal tract transitioning from a more open position for 'æ' and 'sTɔ:g:dT.' through various intermediate positions for the other vowels, finally reaching a more closed position for 'mu:vs'.

Level - change (does it even stop?)
to end (?)



1

In the late fall, when the snow was on, and the season opened,

They waited their real winter's work.

and four thousand types
 John Miller

VOICE SET

1. BODY IMAGE	Bi	ms	(medium set)
2. HEALTH IMAGE	Hi	hi	(healthy)
3. RHYTHM IMAGE	Ri	epp	(equipoised)
4. MODE	Mo	iTr	(equanimous)
5. LOCALE	Lo	eqv	(interacting)
6. CULTURALE	CP	pr	(equivalent)
7. STATUS	ST	yod or mda	(young adult or middle-aged)
8. AGE-GRADE	Ag	ugd	(unigender)
9. GENDER	Gd		

VOCAL CHARACTERIZERS

10. MODULATION	Mdl	(normal)
11. OCCULTATION	Ocl	("")
12. WHISPERING	whg	("")
13. LAUGHTER	Lht	("")
14. DEPRECATION	Dpr	("")
15. CHATTER ... 18. SINGING...	wp	("")
21. WEEPING	lm	("")
22. LAMENTATION	Exr	("")
23. EXECRATION	Exp	("")
24. EXPECTORATION	Cnp	("")
25. CONTEMPT	Pro	("")
26. PROBATION	Hcp	("")
27. HICCUPPING	Stv	("")
28. STUTTERING	Nsz	("")
29. NASALIZING	Dsl	("")
30. DAWDLING	Ed	sgh (sighing)
31. BOREDOM		

? - - > -
 ? æn(d)t . , u n. . θθz. kgtrt'ls.
 and one of the girls

TRANS. # 2

1 *

(A)
 phonetic *θɛt. ɪntz. ə. iŋ. ɪ. ɔ:t. ʌn. kɪvd. dɪt. mək. ʌp*



 ↑
 PHONETIC

PHONETIC .zzs. ma:[↑]e.n.(d)T \xrightarrow{P} { T+ PP } { a:t:ə } { u:n:n. ,EV.Vt. θθi. əθ-θt. əθ-θt:s } { a:s(k)T. z m }

* R. McD.

TRANS #2

(2)

PHONETIC .ɪf. i^hi. wudT. 'la^gk { T^fi. k^{əm}. aʊT. i^hɪd. ðtm { t^fi. i^hi. wudT. 'æn. s^{t(r)} {

PHONEMIC ²if ²hi^h wud ²l^{ay}k ²→ ²T^f ²k^{əm} ²a'wT ²wid fm ²ɪ^h ²→ ²hi^h wud ²æ(h)n¹s^{t(r)} ¹↓
if he would like to come out with him, he would say this

PHONETIC ^{ənət}
T- -T A V- -V ʌ- ^{A?} -ʌ
↑- -↑ | | | |
a^h { Td^hon(t). n^h { a^h { a^h { i^h { a^h {
L L | | | | |
aen(d)(t). i^hən. ,θəe. 'sə·d·T { wudT. i^h { 'la^gk {

PHONEMIC
T- -T A V- -V ʌ- ^{A?} -ʌ
↑- -↑ | | | |
a^h { d^hown(t) { n^h { a^h { h^h { s^h { w^h { y^h { l^{ay}k {
d^h | | | | | | | |
doubt know. { and when they said, could you like

TRANS #2 (3)

phonetic T�t . 'sTa:p { +T. 'go:mɪ' əzɪz { +C

i:i . vʊdT. 'ha:t { , se. 'iɛ:s { əʊ). 'nəʊ {

phonemic ²T� ²stap ²v ²+T ²hówm ²v ²zɪz ²v
ta vap a home? he could nat

hiy wud ²nat ²v ²sey ²v ²yes ²z(r) ²v ²now ²v
would not say yes or now

phonetic 'i:θ.θ+cr { ¹x ²t ²z { , i:i . vʊdT. 'ə:l.
θθ Lenis

'aɪz:s { 'strk { , mek. kɪŋ. , nəθ. 'Tzɪz:s {

phonemic ²/₁ ₁v ₂/₂ ₂v ₂\ ₂/₁ hiy wud ɔl

wi:yz ²v ²strk ²v ²meykiŋ ²nəθ ²cɔys ₁v

either.

He would al-

-ways which making (a) choice.

↑- ↑- -↑
↓- -A φ -φ ↑- -↑- -↑
↑- ↑- -↑
↓- -A φ -φ ↑- -↑- -↑
↑- ↑- -↑
↓- -A φ -φ ↑- -↑- -↑

phonetic { /n̩ + t̩ + ə̩ / → ʌn̩. Tdee. z̩s. !a:nT { sedT. T̩tu. zm̩ / → ɔ:z. ə̩n̩. l̩uk. !t̩. ə̩z̩ / → ɔ:z.

↑- ↑- -↑
↓- -A φ -φ ↑- -↑- -↑
↑- ↑- -↑
↓- -A φ -φ ↑- -↑- -↑
↑- ↑- -↑
↓- -A φ -φ ↑- -↑- -↑

phonemic ²NH̩I² → ²w̩án ²d̩ey → (h)iz ²a̩nT → ²s̩ed Tuw ^{1?}(h)im → ²H̩I² → ²n̩aw ²l̩uk ²hi(h)ə̩(r) →
one day his aunt said to him; now look here,

↑- -↑
↓- -A
↑- ↑- -↑
↓- -A φ -φ ↑- -↑- -↑
↑- ↑- -↑
↓- -A φ -φ ↑- -↑- -↑

phonetic . 'no. iŋ̩ən̩ / → ʌz̩l. , ev. v+r. 'k̩t̩ə̩z̩(r). fi(r). , iŋ̩ / → ɔ:z. iŋ̩. , k̩t̩æz̩ə̩z̩i 'd̩ri / , laŋ̩k. 'θə̩t̩:s: / → ɔ:z.

↑- -↑
↓- -A
↑- ↑- -↑
↓- -A φ -φ ↑- -↑- -↑
↑- ↑- -↑
↓- -A φ -φ ↑- -↑- -↑

phonemic ²h̩ow ²w̩ən̩ → ²w̩ɪl ²e̩v+r(r) ²k̩ə̩r̩(h), fi(r) ²y̩uəw → ²if y̩uəw ²k̩ə̩riy ²ʃ̩n̩ → ²l̩ayk ²θ̩ɪs →
No-one will ever care for you if you carry on like this!

phonetic { i: ʃə:t } { iu . 'ævrf → ɔ: } { no . , mɔ:g(r) . 'ma:n-ndT → əθ+n. ə. , pble:dT. tvf. } { kga:zæ:z s' } { p t } { i:ə . ʃə: } → ɔ: }

phonemic ²H¹₂t ²y¹u²w (h)æv ²n¹ow m²ɔr ²mæynd ²ð¹in ²θ ²b¹leyd iv ²græ(h)s ¹bl²ad ²PT
 You have no more mind than a blade of grass.

E N D
of film
"Please Rewind"

Microfilmed by:
University of Chicago
Joseph Regenstein Library
Department of Photoduplication

Chicago, Illinois 60637
MF. COLL. MSS. CULTURAL ANTHROP.
Series. XXVI No. 143-144